



**ÚRAD PRE VEREJNÉ OBSTARÁVANIE**  
rada Úradu pre verejné obstarávanie  
Dunajská 68, P. O. BOX 58, 820 04 Bratislava 24

---

Bratislava 02. 11. 2015  
Číslo záznamu: 126531/2015  
Číslo: 13496-9000/2015-KR/29

Rada Úradu pre verejné obstarávanie (ďalej len „rada“) ako orgán Úradu pre verejné obstarávanie (ďalej len „úrad“) podľa § 109 ods. 3 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a orgán príslušný podľa § 111d ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní vo veci odvolania navrhovateľa **XY** (ďalej len „navrhovateľ“) proti rozhodnutiu úradu č. 9032-6000/2015-ON/164 zo dňa 24. 08. 2015, vydanému v konaní o námietkach navrhovateľa smerujúcich proti vyhodnoteniu ponúk vo verejnom obstarávaní na predmet podlimitnej zákazky „Rekonštrukcia národnej kultúrnej pamiatky hotela PALACE a doplnkových služieb – GASTRO vybavenie“, vyhlásenom osobou podľa § 7 zákona o verejnom obstarávaní **Kúpele Nový Smokovec, a. s.**, Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry (ďalej len „kontrolovaný“) vo Vestníku verejného obstarávania č. 244/2014 zo dňa 15. 12. 2014 pod značkou 30402 - WYT, vydáva toto

### **r o z h o d n u t i e**

Rada Úradu pre verejné obstarávanie **mení** výrok rozhodnutia Úradu pre verejné obstarávanie č. 9032-6000/2015-ON/164 zo dňa 24. 08. 2015 podľa § 142 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní nasledovne:

Úrad pre verejné obstarávanie podľa § 139 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní **zastavuje** konanie o námietkach.

### **O d ô v o d n e n i e**

1. Navrhovateľ doručil úradu dňa 18. 09. 2015 v zákonom stanovenej lehote podľa § 142 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní odvolanie proti rozhodnutiu úradu č. 9032-6000/2015-ON/164 zo dňa 24. 08. 2015 (ďalej len „rozhodnutie o námietkach“), vydanému v konaní o námietkach navrhovateľa smerujúcich podľa § 138 ods. 2 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní proti vyhodnoteniu ponúk v predmetnom verejnom obstarávaní.

#### **Rozhodnutie o námietkach**

2. Z rozhodnutia o námietkach vyplýva, že navrhovateľovi bolo doručené oznámenie o výsledku vyhodnotenia ponúk, z ktorého sa dozvedel, že v danom verejnom obstarávaní neuspel. Následne podal námietky, v ktorých okrem iného uviedol, že plynová panvica Electrolux 391139 ponúkaná úspešným uchádzačom ZZ (ďalej len „úspešný uchádzač“) nespĺňa požiadavku kontrolovaného na predmet zákazky, konkrétne požiadavku na teplotný rozsah v hodnote 50 až 300 °C. Podľa navrhovateľa sa totiž vyššie uvedený typ plynovej panvice

vyrába s teplotným rozsahom 120 až 300 °C. Navrhovateľ sa preto domnieval, že úspešný uchádzač mal byť z predmetného verejného obstarávania vylúčený.

3. Úrad v rozhodnutí o námietkach skonštatoval, že úspešný uchádzač nepredložil v rámci svojej ponuky plynovú panvicu Electrolux 391139, ako tvrdil navrhovateľ, ale rovnako ako všetci ostatní uchádzači, s výnimkou navrhovateľa, ponúkol panvicu Electrolux model 391140. Úrad ďalej uviedol, že tento typ panvice sa síce štandardne vyrába s teplotným rozsahom 120 až 300 °C, avšak do úvahy prichádza aj individuálna úprava výrobku.
4. Úrad preto preskúmal dokumentáciu k predmetnému verejnému obstarávaniu a zistil, že na základe podnetu úspešného uchádzača spoločnosť Electrolux Slovakia s. r. o. konzultovala uvedenú požiadavku priamo s výrobným závädom a zistila, že požadované riešenie je možné, a to osadením regulátora teplôt, ktorý zabezpečí kontrolovaným požadovaný teplotný rozsah. Úrad taktiež zistil, že aj kontrolovaný kontaktoval spoločnosť Electrolux Slovakia s. r. o s otázkou týkajúcou sa možnosti dodávky plynovej panvice Electrolux 391140 s teplotným rozsahom 50-300 °C. Z odpovede vyplýva, že „model s uvedenými parametrami je možné vyrobiť a dodať“.
5. Na základe vyššie uvedených skutočností úrad vyhodnotil **námietky navrhovateľa ako neopodstatnené** a zamietol ich.

#### **Odvolyvanie navrhovateľa**

6. Navrhovateľ sa proti zamietnutiu svojich námietok odvolal, pričom tvrdí, že úspešný uchádzač je autorizovaným obchodným zástupcom spoločnosti Electrolux, a preto podľa navrhovateľa jeho ponuka obsahovala práve zariadenia tejto značky. Navrhovateľ ďalej uvádza, že zo všetkých panvíc značky Electrolux s objemom 100 l iba panvica s modelovým označením 391139 spĺňa všetky požiadavky kontrolovaného s výnimkou požiadavky na teplotný rozsah. Preto si navrhovateľ myslel, že úspešný uchádzač ponúkol práve tento typ panvice.
7. Navrhovateľ však podľa jeho vlastných slov prekvapila informácia uvedená v rozhodnutí o námietkach, podľa ktorej úspešný uchádzač ponúkol model panvice 391140. S poukazom na nižšie uvedenú tabuľku totiž navrhovateľ konštatuje, že model 391140 nespĺňa až tri zo štyroch požiadaviek kontrolovaného na predmet zákazky:

<b>Plynová panvica</b>	<b>Minimálne technické parametre uvedené v súťažných podkladoch</b>	<b>Tech. parametre, ktorými podľa navrhovateľa disponuje panvica ponúkaná všetkými ostatnými uchádzačmi</b>
Názov výrobku	-	Electrolux 391140
Objem	100 l.	100 l.
Prevedenie vane/dna	nerez/teplovodná zliatina	nerez/nerez
Sklápanie	motorové	manuálne
Teplotný rozsah	50 – 300 °C	120 – 300 °C

A keďže túto panvicu ponúkli všetci ostatní uchádzači v danom verejnom obstarávaní, navrhovateľ má za to, že kontrolovaný postupoval v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní, keď ich všetkých z predmetného verejného obstarávania nevylúčil.

8. Navrhovateľ v odvolaní ďalej poukazuje na vyjadrenie výrobcu týchto zariadení, podľa ktorého je možné vyrobiť panvicu Electrolux 391140 s teplotným rozsahom 50 – 300 °C. Podľa navrhovateľa to, že takéto zariadenie dokáže výrobca vyrobiť, ešte neznamená, že ho dokáže aj dodať, keďže by šlo o úplne nové zariadenie, ktoré by muselo znovu prejsť skúškami v technickej skúšobni a následnou recertifikáciou. Výmena termostatu a energoregulátora predstavuje totiž zásah do elektroinštalácie a plynovej armatúry daného zariadenia, a teda aj do technickej dokumentácie výrobku. To by podľa navrhovateľa znamenalo, že takto upravený výrobok by musela schváliť technická skúšobňa. Uvedené navrhovateľ preukazuje aj vyjadrením technického skúšobného ústavu, ktoré priložil k svojmu odvolaniu.

9. Na základe vyššie uvedených skutočností navrhovateľ vo svojom odvolaní konštatuje, že postupom kontrolovaného bol porušený zákon o verejnom obstarávaní, a preto žiada radu, aby vydala rozhodnutie, ktorým nariadi zrušiť rozhodnutie kontrolovaného o výsledku vyhodnotenia ponúk, zrušiť rozhodnutie o vyhodnotení ponúk - časť „Kritériá“ pred elektronickou aukciou zo dňa 02. 06. 2015, zrušiť elektronickú aukciu uskutočnenú dňa 08. 06. 2015 a pokračovať vo verejnom obstarávaní znovu vyhodnotením ponúk uchádzačov. Ak však rada dospeje k záveru, že nie sú dôvody na opätovné vyhodnotenie ponúk a pokračovanie vo verejnom obstarávaní, navrhovateľ navrhuje, aby rada nariadila zrušiť použitý postup zadávania zákazky.

### **Vyjadrenia kontrolovaného k odvolaniu navrhovateľa**

10. Kontrolovaný doručil úradu dňa 30. 09. 2015 písomné vyjadrenie k podanému odvolaniu, v ktorom uviedol, že všetci uchádzači mali v súťažných podkladoch zadefinované technické požiadavky a tieto sa vo svojich ponukách zaviazali dodržať. Následne, za účasti navrhovateľa, prebehla korektným spôsobom elektronická aukcia. Po aukcii navrhovateľ namietal jej výsledok, avšak podľa názoru kontrolovaného mal svoje námietky vyjadriť ešte pred ňou. Z dôvodu nepredpokladaných prieťahov vo verejnom obstarávaní nebolo podľa kontrolovaného možné dodržať termín ukončenia realizácie projektu, a preto požiadal Slovenskú inovačnú a energetickú agentúru o jeho predĺženie.
11. Kontrolovaný ďalej uvádza, že po zvážení priebehu celého procesu verejného obstarávania, prihliadnuc na nejednotnosť výkladu technických špecifikácií a parametrov, ďalej z dôvodu predpokladaných ďalších prieťahov, ako aj v snahe zamedzenia vzniku pochybností o transparentnosti výberového konania, rozhodol sa zrušiť proces verejného obstarávania a vyhlásiť nové výberové konanie prostredníctvom elektronického kontraktčného systému.
12. Dňa 09. 10. 2015 kontrolovaný doručil úradu podanie označené ako „Oznámenie o zrušení použitého postupu zadávania zákazky“, v ktorom úradu oznámil, že predmetné verejné obstarávanie zrušil. Zrušenie odôvodnil dôvodmi hodnými osobitného zreteľa, ktoré vážne ohrozujú dodržanie stanoveného konečného termínu ukončenia verejného obstarávania a následného čerpania nenávratného finančného príspevku. Ďalším dôvodom má byť zamedzenie vzniku pochybností o transparentnosti výberového konania.

### **Zistenia rady**

13. Po preskúmaní predloženej dokumentácie kontrolovaného a administratívneho spisu z konania o námietkach zistila rada nasledovné:
14. Kontrolovaný vyhlásil verejné obstarávanie na predmet zákazky „Rekonštrukcia národnej kultúrnej pamiatky hotela PALACE a doplnkových služieb – GASTRO vybavenie“ vo Vestníku verejného obstarávania č. 244/2014 zo dňa 15. 12. 2014 pod značkou 30402 - WYT. Súťažné podklady boli poskytnuté 11 záujemcom, vrátane navrhovateľa. V lehote na predkladanie ponúk ponuku predložili 5 uchádzači, medzi nimi aj navrhovateľ. Otváranie častí ponúk označených ako „Ostatné“ sa uskutočnilo dňa 05. 01. 2015. Komisia na vyhodnotenie ponúk vyhodnotila splnenie podmienok účasti a požiadaviek na predmet zákazky a vylúčila 2 uchádzačov, vrátane navrhovateľa. Na základe rozhodnutia úradu č. 2462-6000/2015-ON/48 zo dňa 12. 05. 2015 a po opätovnom vyhodnotení častí ponúk „Ostatné“ bolo rozhodnutie kontrolovaného o vylúčení navrhovateľa zrušené a navrhovateľ bol opätovne zaradený do procesu verejného obstarávania. Po otvorení častí ponúk označených ako „Kritériá“ sa uskutočnila elektronická aukcia. Kontrolovaný oznámil navrhovateľovi listom zo dňa 10. 06. 2015, že jeho ponuka nebola úspešná a že úspešnou bola ponuka úspešného uchádzača. Následne navrhovateľ doručil úradu a kontrolovanému námietky proti vyhodnoteniu ponúk podľa § 138 ods. 2 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní. Konanie

o námietkach úrad ukončil vydaním rozhodnutia, ktorým námietky navrhovateľa zamietol. Proti tomuto rozhodnutiu doručil navrhovateľ dňa 18. 09. 2015 odvolanie.

15. Z dokumentácie k predmetnému verejnému obstarávaniu vyplýva, že úspešný uchádzač požiadal kontrolovaného o súťažné podklady dňa 16. 12. 2014, pričom kontrolovaný mu súťažné podklady zaslal ešte v ten istý deň. Toho istého dňa, teda 16. 12. 2014, boli súťažné podklady zverejnené aj v profile kontrolovaného.
16. V prílohe č. 4 súťažných podkladov, kde sa nachádzali požiadavky kontrolovaného na predmet zákazky, bolo v súvislosti so spornou plynovou panvicou uvedené nasledovné:

P. č.	Názov výrobku	MJ	Jednotková cena v Eur	Počet jednotiek	Celkom v Eur
229	Plynová sklopná panvica 100 l, prevedenie vane/dna: nerez/teplovodná zliatina, MOTOROVÉ sklápanie, teplotný rozsah: 50-300 °C (súčasť súboru gastronómická technológia)	ks	-	1,00	0,00

17. V časti ponuky úspešného uchádzača označenej ako „Ostatné“ bolo v súvislosti s plynovou sklopnou panvicou uvedené nasledovné:

P. č.	Typové označenie, výrobca	Názov výdavku	MJ
229	ELECTROLUX 391140	Plynová sklopná panvica 100 l, prevedenie vane/dna: nerez/teplovodná zliatina, MOTOROVÉ sklápanie, teplotný rozsah: 50-300 °C (súčasť súboru gastronómická technológia)	-

18. Okrem vyššie uvedenej tabuľky úspešný uchádzač do časti svojej ponuky označenej ako „Ostatné“ priložil aj riadne očíslovaný a podpísaný produktový list plynovej výklopnej panvice Electrolux 391140, teda panvice s identickým modelovým označením ako v tabuľke uvedenej v predchádzajúcom bode tohto rozhodnutia. Z produktového listu vyplýva nasledovné porovnanie tam uvedených parametrov s požiadavkami na predmet zákazky:

	Požiadavky na predmet zákazky	Tech. parametre panvice Electrolux 391140 uvedené v produktovom liste
Objem	100 l.	100 l.
Prevedenie vane/dna	nerez/teplovodná zliatina	nerez/nerez
Sklápanie	motorové	manuálne
Teplotný rozsah	50 – 300 °C	120 – 300 °C

19. Kontrolovaný k vyjadreniu k podaným námietkam pripojil dokument označený ako „Vyjadrenie k možnosti dodávky“ zo dňa 26. 01. 2015 od spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o., v ktorom je uvedené, cit.: „K Vášmu dotazu ohľadne možnosti dodávky plynovej sklopnej panvice s objemom 100 l, s motorovým sklápaním značky Electrolux, model 391140 s teplotným rozsahom 50 - 300 °C Vám dávame nasledovné stanovisko: Model s uvedenými parametrami je možné vyrobiť a dodať.“
20. Kontrolovaný k vyjadreniu k námietkam pripojil aj list od úspešného uchádzača označený ako „Vyjadrenie k námietkam (...)“ zo dňa 10. 07. 2015. Z tohto listu vyplýva, že kontrolovaný toho istého dňa vyzval úspešného uchádzača na vyjadrenie k námietkam, pričom úspešný uchádzač uviedol, cit.: „Nami navrhovaná plynová sklopná panvica Electrolux model 391140 uvedená pod položkou č. 229 spĺňa požiadavky tepelného rozsahu uvedeného v technických parametroch uvedených v prílohe súťažných podkladov a to rozsah 50 °C až 300 °C na základe skutočnosti, že uvedený požadovaný tepelný rozsah sme prerokovali s výrobcou zariadenia. Listom zo dňa 12. 12. 2014 nám (...) riaditeľ Electrolux Slovakia s. r. o., o. z. ELECTROLUX Profesional, potvrdil skutočnosť, že dané zariadenie je možné vyrobiť s požadovaným teplotným rozsahom 50 °C až 300 °C na základe požiadavky pri objednaní zariadenia.“

Na základe vyššie uvedeného listu sme v našom súťažnom návrhu správne uviedli požadovaný rozsah teplôt zariadenia 50 °C až 300 °C.“

21. K dokumentu citovanému v predošlom bode tohto rozhodnutia úspešný uchádzač pripojil aj list označený ako „Vyjadrenie k telefonickej žiadosti“ zo dňa 12. 12. 2014 podpísaný riaditeľom spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o., v ktorom je uvedené nasledovné, cit.: „Dovoľte, aby som reagoval na Vašu telefonickú žiadosť ohľadne možnosti úpravy rozsahu teplôt panvice Electrolux 391140. Na základe Vášho vyjadrenia, takúto úpravu nášho výrobku vyžadujú v súťaži na akciu ‚Rekonštrukcia národnej kultúrnej pamiatky Hotela Palace a doplnkových služieb – Gastro vybavenie‘, pričom v zmysle súťažných podkladov vyššie uvedenej akcie, požadovaný rozsah teplôt je 50 – 300 °C. Na základe konzultácie s výrobným záväzkom Vám oznamujeme, že požadované riešenie je možné a síce osadením regulátora teplôt, ktorý zabezpečí Vami požadovaný rozsah.“
22. Dňa 12. 10. 2015 bolo vo Vestníku verejného obstarávania č. 201/2015 zo dňa 12. 10. 2015 pod značkou 20303 – ZWT zverejnené oznámenie o oprave postupu zadávania podlimitnej zákazky. V bode V.2. „Informácie o zrušenom postupe zadávania zákazky“ predmetného oznámenia kontrolovaný uviedol, že postup zadávania zákazky bol zrušený podľa § 46 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, t. j. z dôvodu, že sa zmenili okolnosti, za ktorých sa verejné obstarávanie vyhlásilo.

### Právne posúdenie radou

23. Rada za účelom odôvodnenia výroku tohto rozhodnutia poukazuje na skutočnosť, že dňa 12. 10. 2015 bola vo Vestníku verejného obstarávania zverejnená informácia o zrušení predmetného verejného obstarávania (**bod 22** tohto rozhodnutia). Podľa § 139 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní úrad zastaví rozhodnutím konanie o námietkach, ak kontrolovaný zrušil použitý postup zadávania zákazky, súťaž návrhov, alebo ak úrad v tom istom postupe zadávania zákazky alebo v tej istej súťaži návrhov už vydal rozhodnutie podľa odseku 2 písm. a).
24. Z § 139 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní teda vyplýva, že zákonodarca ako jeden z dôvodov zastavenia konania o námietkach ustanovil aj zrušenie postupu zadávania zákazky. Rada pritom konštatuje, že uvedené ustanovenie má kogentnú povahu, čo znamená, že sa od neho nemožno odchýliť a **úrad je povinný konanie o námietkach zastaviť**.<sup>1</sup>
25. Vychádzajúc z § 142 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní sa v konaní o odvolaní primerane použije aj § 139 ods. 1 písm. e) tohto zákona. To znamená, že rada je rovnako ako úrad povinná zastaviť konanie o námietkach v prípade zrušenia postupu zadávania zákazky. Zastavenie konania o námietkach pritom nevyplýva len z doslovného výkladu § 139 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstaraní, ale aj z podstaty veci: ak by totiž rada zastavila iba konanie o odvolaní, právoplatným by sa stalo rozhodnutie o námietkach, ktorým boli námietky navrhovateľa zamietnuté. To by následne spôsobilo, že by sa kaucia zložená navrhovateľom v konaní o námietkach stala príjmom štátneho rozpočtu a navrhovateľovi by sa nevrátila.
26. Vyššie opísanú situáciu, kedy by kontrolovaný rozhodnutím zrušiť verejné obstarávanie de facto súčasne rozhodol aj o zamietnutí námietok navrhovateľa a o prepadnutí ním zloženej kaucie v konaní o námietkach, rada považuje za rozpornú s úpravou revízných postupov vo verejnom obstarávaní, nakoľko o zamietnutí námietok môže rozhodnúť jedine úrad.

---

<sup>1</sup> Pre úplnosť rada uvádza, že výnimkou z povinnosti zastaviť konanie o námietkach v prípade zrušenia postupu zadávania zákazky je, ak námietky smerujú proti samotnému zrušeniu. Uvedené však nie je daný prípad, nakoľko námietky navrhovateľa smerovali proti vyhodnoteniu ponúk.

27. **Na základe uvedeného rada podľa § 142 ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní pristúpila k zmene rozhodnutia o námietkach tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.**
28. Rada napriek záveru uvedenému v predchádzajúcom bode tohto rozhodnutia považuje za potrebné vyjadriť sa aj k tvrdeniam navrhovateľa uvedeným v jeho odvolaní.<sup>2</sup>
29. Obsah odvolania navrhovateľa možno zosumarizovať nasledovne: navrhovateľ sa z oznámenia o výsledku vyhodnotenia ponúk dozvedel identitu úspešného uchádzača, o ktorom podľa vlastných slov vie, akú značku zariadení dodáva. Keďže žiadna panvica tejto značky nespĺňa všetky požiadavky na predmet zákazky, navrhovateľ sa domnieval, že úspešný uchádzač ponúkol panvicu Electrolux 391139, ktorá nespĺňa iba jednu z požiadaviek – teplotný rozsah. Z rozhodnutia úradu o námietkach sa však navrhovateľ dozvedel, že úspešný uchádzač ponúka panvicu Electrolux 391140, ktorá podľa navrhovateľa nespĺňa ani ďalšie dve požiadavky na predmet zákazky. Rada porovnala produktový list panvice Electrolux 391140, ktorý sa nachádza v ponuke úspešného uchádzača, s požiadavkami na predmet zákazky (**bod 18** tohto rozhodnutia) a na základe tohto porovnania konštatuje, že nezrovnalosti vykazujúce vyhodnotenie troch z piatich požiadaviek na predmet zákazky, konkrétne:
- prevedenie dna plynovej panvice,
  - spôsob jej sklápania a
  - jej teplotný rozsah.

**Ad bod 29 a) tohto rozhodnutia - prevedenie dna**

30. Ako vyplýva zo súťažných podkladov, **kontrolovaný požadoval prevedenie dna z teplovodnej zliatiny (bod 16 tohto rozhodnutia)**. Čo sa týka úspešného uchádzača, ten pri ním ponúkanej panvici Electrolux 391140 do svojej ponuky doslovne skopíroval požiadavky na predmet zákazky uvedené v súťažných podkladoch (**bod 17 tohto rozhodnutia**).<sup>3</sup> Z uvedeného je možné vyvodiť záver, že **úspešný uchádzač deklaroval splnenie všetkých požiadaviek na predmet zákazky, vrátane prevedenia dna z „teplovodnej zliatiny“**.
31. Do časti ponuky označenej ako „Ostatné“ však úspešný uchádzač priložil aj produktový list tejto plynovej panvice, podľa ktorého je jej dno vyrobené „z **nerezovej zliatiny**“, a teda nie z „teplovodnej zliatiny“, ktorú predstavuje teplovodná oceľ. Súčasne platí, že napr. panvica Electrolux 391139 má podľa svojej špecifikácie dno vyrobené z „oceloliatiny“ a panvica ponúkaná navrhovateľom zasa z „teplovodnej zliatiny“. Ak úspešný uchádzač vo svojej ponuke na jednom mieste deklaruje, že ním ponúkaná panvica má dno vyrobené z teplovodnej zliatiny, no z produktového listu vyplýva, že je z nerezovej zliatiny, môže ísť o dva rozličné materiály.
32. Kontrolovaný však v procese vyhodnocovania ponuky úspešného uchádzača nevykonal žiaden úkon smerujúci k odstráneniu vyššie opísaného rozporu. **Nepožiadaval úspešného uchádzača o vysvetlenie jeho ponuky**, naopak, jeho ponuku rovno vyhodnotil ako spĺňajúcu všetky požiadavky na predmet zákazky. Pritom platí, že doposiaľ nemožno jednoznačne určiť, ktorá z dvoch rôznych informácií v ponuke úspešného uchádzača je pravdivá. Ide pritom o zásadnú otázku: pravdivosť informácie uvedenej v produktovom liste môže znamenať nesplnenie požiadavky na predmet zákazky, pravdivosť deklarácie úspešného uchádzača na inom mieste ponuky naopak – jej splnenie.

---

<sup>2</sup> Obdobne rada postupovala napr. v rozhodnutí č. 3543-9000/2014-KR/16 zo dňa 15. 04. 2014 alebo rozhodnutí č. 4731-9000/2014-KR/21 zo dňa 16. 06. 2014, príp. v rozhodnutí č. 9363-9000/2014-KR/36 zo dňa 06. 10. 2014.

<sup>3</sup> Rada poznamenáva, že tento prístup pri vypracovaní ponuky nebol zo strany úspešného uchádzača ojedinelý. Úspešný uchádzač totiž skopíroval požiadavky na predmet zákazky pri každej z 29 položiek opisu predmetu zákazky. Pri položke č. 232 dokonca úspešný uchádzač skopíroval zo súťažných podkladov aj slovné spojenie „alebo ekvivalentný“, čo znamená, že toto slovné spojenie sa pri danej položke nachádza aj v jeho ponuke.

33. Z uvedeného vyplýva, že určenie, ktorá z dvoch rozličných informácií obsiahnutých v ponuke úspešného uchádzača je správna, mohlo byť v procese vyhodnocovania ponúk kľúčové. Z dokumentácie k predmetnému verejnému obstarávaniu však nie je možné zistiť, ako a či vôbec sa kontrolovaný zaoberal možným nesplnením požiadavky na prevedenie dna zo strany úspešného uchádzača. Rada má však za to, že akonáhle nemožno niektorý z úkonov kontrolovaného vo verejnom obstarávaní dostatočne preskúmať a spätne prekontrolovať, znamená to, že je daný úkon netransparentný. Na základe uvedeného rada konštatuje, že sa **kontrolovaný dopustil porušenia princípu transparentnosti** zakotveného v § 9 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní, keď z dokumentácie nie je možné zistiť, ako sa zaoberal rozporom v ponuke úspešného uchádzača týkajúcim sa požiadavky na vyhotovenie dna.

#### **Ad bod 29 b) tohto rozhodnutia – sklápanie panvice**

34. Veľmi podobná situácia nastala aj v prípade požiadavky kontrolovaného na motorové sklápanie plynovej panvice. Zatiaľ čo v tabuľke v časti ponuky úspešného uchádzača označenej ako „Ostatné“ je uvedené „motorové sklápanie“, v produktovom liste je uvedené, že sklápanie úspešným uchádzačom ponúkanej panvice je manuálne (**body 17 a 18** tohto rozhodnutia).
35. Opäť bolo teda v procese vyhodnocovania požiadaviek na predmet zákazky nevyhnutné, aby kontrolovaný odstránil vnútorný rozpor ponuky úspešného uchádzača, nakoľko každá z rozporných informácií spôsobuje diametrálne odlišné následky. A opäť platí, že z dokumentácie k predmetnému verejnému obstarávaniu nemožno jednoznačným spôsobom zistiť, či a ako sa danou skutočnosťou kontrolovaný zaoberal.
36. Jediným dokumentom, ktorý by svedčil o tom, že daná panvica bude dodaná s motorovým sklápaním (a nie manuálnym), je list spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o. adresovaný kontrolovanému (**bod 19** tohto rozhodnutia). Z predmetného listu vyplýva, že panvicu Electrolux model 391140 je možné dodať s motorovým sklápaním. Rada však upriamuje pozornosť na skutočnosť, že o danom liste sa nezmieňuje zápisnica z vyhodnotenia častí ponúk označených ako „Ostatné“, ani žiaden ďalší dokument obsiahnutý v dokumentácii k predmetnému verejnému obstarávaniu. Uvedené platí aj napriek tomu, že list je datovaný na 26. 01. 2015, teda na deň, ktorý predchádzal vzniku prvej zápisnice z vyhodnotenia častí ponúk označených ako „Ostatné“. Kontrolovaný tento list pripojil „iba“ k svojmu vyjadreniu k podaným námietkam, avšak vôbec nemožno preskúmať, či, kedy a ako sa ním zaoberal.
37. Aj pri tejto požiadavke teda platí, že kontrolovaný v dokumentácii k verejnému obstarávaniu žiadnym spôsobom nezachytil, ako sa vyrovnal s rozpornosťou ponuky úspešného uchádzača. Rada poukazuje aj na vyjadrenie kontrolovaného k doručeným námietkam, v ktorých uviedol, že „preverení požadovaných parametrov priamo u výrobcu sme zistili, že (...) Electrolux 391140 (...) spĺňa požadované parametre, t. j. teplotný rozsah 50 – 300 °C.“ Toto tvrdenie však rada vzťahuje výhradne na požiadavku na teplotný rozsah panvice, pričom súčasne platí, že k spôsobu sklápania panvice sa kontrolovaný v stanovisku k námietkam priamo nevyjadril.
38. Rada ďalej uvádza, že kontrolovaný po doručení námietok navrhovateľa požiadal úspešného uchádzača o vyjadrenie k námietkam. Úspešný uchádzač sa však v liste zo dňa 10. 07. 2015 vyjadril len k požiadavke na teplotný rozsah (**bod 20** tohto rozhodnutia). Spôsob sklápania žiadnym spôsobom nekomentoval. Dokonca ani vo vyjadrení spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o., ktoré úspešný uchádzač priložil k svojmu listu (**bod 21** tohto rozhodnutia), nie je zmienka o zmene spôsobu sklápania. Spoločnosť Electrolux uviedla len toľko, že úspešným uchádzačom požadovaný teplotný rozsah je možné dosiahnuť osadením regulátora teploty.
39. Rada na základe vyššie uvedených skutočností konštatuje, že kontrolovaný konal v **rozpore s princípom transparentnosti**, keď jednoznačným spôsobom zachyteným v dokumentácii neuviedol, ako odstránil nezrovnalosť v ponuke úspešného uchádzača týkajúcu sa spôsobu sklápania plynovej panvice Electrolux 391140.

### **Ad bod 29 c) tohto rozhodnutia – teplotný rozsah**

40. Poslednou spornou požiadavkou v danom prípade je požiadavka kontrolovaného na teplotný rozsah. Opäť ide o podobnú schému ako pri predchádzajúcich dvoch požiadavkách: úspešný uchádzač v ponuke uviedol, že požiadavku na teplotný rozsah v rozmedzí 50 až 300 °C spĺňa, z produktového listu však vyplýva niečo iné. Táto požiadavka sa však od predchádzajúcich dvoch odlišuje tým, že kontrolovaný disponuje dvomi listami spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o., ktoré potvrdzujú, že panvicu Electrolux typ 391140 možno vyrobiť a dodať v požadovanom teplotnom rozsahu. Jeden z týchto listov spoločnosť Electrolux Slovakia s. r. o. adresovala kontrolovanému, druhý úspešnému uchádzačovi.
41. Prvý z týchto listov bol adresovaný kontrolovanému, a ako bolo uvedené v **bode 36** tohto rozhodnutia, z dokumentácie nemožno vyčítať, kedy si ho kontrolovaný vyžiadal, z akého dôvodu a ani ako ho vyhodnotil, a to aj napriek tomu, že je datovaný už na deň 26. 01. 2015. Z tohto listu možno vyčítať informáciu, podľa ktorej možno vyrobiť a dodať panvicu s motorovým sklápaním a v požadovanom teplotnom rozsahu (o prevedení dna panvice sa list nezmieňuje). Zároveň však platí, že spoločnosť Electrolux Slovakia s. r. o. v tomto liste neuvádza, akým spôsobom chce zabezpečiť zmenu teplotného rozsahu a zmenu spôsobu sklápania, ani aké podmienky by tento novovzniknutý model musel splniť, aby mohol byť dodaný v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi (napr. povinnosť informovať notifikovaný orgán o zmene certifikovaného výrobku, prípadná recertifikácia a pod.).
42. V dokumentácii k predmetnému verejnemu obstarávaniu taktiež nie je zachytené, či kontrolovaný pri vyhodnocovaní ponúk žiadal úspešného uchádzača o vysvetlenie jeho ponuky. Spolu s vyjadrením k podaným námietkam však kontrolovaný doručil úradu aj list, z ktorého vyplýva, že dňa 10. 07. 2015 **vyzval úspešného uchádzača na vyjadrenie k námietkam navrhovateľa (bod 20 tohto rozhodnutia)**. Kontrolovaný teda v priebehu vyhodnocovania ponúk nepovažoval za potrebné vysvetlenie ponuky úspešného uchádzača, uvedené sa zmenilo až po tom, ako mu boli doručené námietky. Rada však konštatuje, že kontrolovaný bol povinný rozpory v ponuke úspešného uchádzača odstrániť už pri jej vyhodnocovaní, nie až po doručení námietok.
43. Úspešný uchádzač reagujúc na výzvu kontrolovaného poskytol vyjadrenie, ktoré kontrolovaný následne zaslal aj úradu. Pred tým, než rada posúdi jeho obsah, je potrebné skonštatovať, že kontrolovaný v čase vyhodnocovania ponúk týmto listom nedisponoval. Predmetný list teda nie je spôsobilý poskytnúť svedectvo o priebehu vyhodnocovania ponuky úspešného uchádzača, a to z dôvodu, že bol kontrolovanému doručený až po tom, ako bol úspešný uchádzač v danom verejnom obstarávaní vyhodnotený ako úspešný.
44. V danom liste úspešný uchádzač tvrdí, že plynová panvica Electrolux model 391140 spĺňa požiadavku na teplotný rozsah, nakoľko mu to potvrdil riaditeľ spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o. v liste zo dňa 12. 12. 2014 (**bod 20 tohto rozhodnutia**). **Rade však nie je zrejmé, ako mohol riaditeľ spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o. potvrdiť teplotný rozsah úspešnému uchádzačovi dňa 12. 12. 2014, keď predmetné verejné obstarávanie bolo vo Vestníku verejného obstarávania vyhlásené až tri dni potom, dňa 15. 12. 2014.**
45. Odpoveď by mohlo poskytnúť samotné vyjadrenie výrobcu (**bod 21 tohto rozhodnutia**). V prvom rade je potrebné skonštatovať, že je skutočne datované na deň 12. 12. 2014. Ďalej, že výrobca v ňom uvádza, že „takúto úpravu nášho výrobku vyžadujú v súťaži na akciu „Rekonštrukcia národnej kultúrnej pamiatky Hotela Palace a doplnkových služieb – Gastro vybavenie“, teda v identicky označenom, avšak až o tri dni neskôr vyhlásenom verejnom obstarávaní. Výrobca taktiež vo svojom liste uvádza, že predmetnú úpravu požadujú „v zmysle súťažných podkladov vyššie uvedenej akcie“, teda v zmysle súťažných podkladov, ktoré boli úspešnému uchádzačovi poskytnuté až o 4 dni neskôr – 16. 12. 2014 (**bod 15 tohto rozhodnutia**).

46. Zrekapitulujúc si skutočnosti uvedené v **bodoch 44 a 45** tohto rozhodnutia možno skonštatovať, že úspešný uchádzač v sprievodnom liste zo dňa 10. 07. 2015 uviedol, že výrobca plynovej panvice Electrolux 391140 mu tri dni pred vyhlásením predmetného verejného obstarávania potvrdil úpravu panvice podľa požiadaviek kontrolovaného. Uvedené tvrdenie úspešný uchádzač preukázal listom výrobcu, ktorý je skutočne datovaný na deň 12. 12. 2014, a v ktorom výrobca uvádza presný názov o tri dni neskôr vyhláseného verejného obstarávania, pričom súčasne poukazuje na znenie o štyri dni neskôr zverejnených súťažných podkladov. Oba tieto listy úspešný uchádzač doručil kontrolovanému v reakcii na námietky navrhovateľa a kontrolovaný ich následne spolu so svojim vyjadrením k podaným námietkam doručil úradu.
47. Rada nevyklučuje, že vyššie opísaná situácia má racionálne vysvetlenie súladné so zákonom o verejnom obstarávaní (navrhovateľ sa napr. mohol zúčastniť prieskumu trhu za účelom určenia predpokladanej hodnoty zákazky). Rada však konštatuje, že v dokumentácii k predmetnému verejnému obstarávaniu sa úspešný uchádzač vôbec po prvýkrát objavuje až v súvislosti so skutočnosťou, že mu kontrolovaný dňa 15. 12. 2015 zaslal výzvu na predkladanie ponúk do daného verejného obstarávania. Z dokumentácie teda nie je možné zistiť, z akého dôvodu úspešný uchádzač disponoval podrobnými informáciami o predmetnom verejnom obstarávaní ešte pred tým, než bolo oficiálne vyhlásené.
48. Za vyššie opísaných okolností rada konštatuje, že kontrolovaný sa nedostatočne zaoberal vyhodnotením splnenia požiadavky na teplotný rozsah zo strany úspešného uchádzača, nakoľko sa v dokumentácii nenachádza informácia, či, kedy a ako vyhodnotil list spoločnosti Electrolux Slovakia s. r. o. citovaný v **bode 19** tohto rozhodnutia. Čo sa týka listov od úspešného uchádzača (**body 20 a 21** tohto rozhodnutia), tie kontrolovaný nemal k dispozícii v čase vyhodnocovania ponúk. Rada ďalej konštatuje, že pokiaľ nemožno zistiť, na základe akého titulu mal úspešný uchádzač informácie o predmetnom verejnom obstarávaní ešte pred jeho oficiálnym vyhlásením, celý priebeh verejného obstarávania už od jeho začiatku je nejasný a nepreskúmateľný, čo ho ako celok čini **rozporným s princípom transparentnosti** zakotveným v § 9 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní.
49. Rada na tomto mieste opätovne uvádza, z akých dôvodov nemohla premietnuť zistenia uvedené v **bodoch 29 až 48** vo výroku tohto rozhodnutia: zákon o verejnom obstarávaní rade neumožňuje meritórne rozhodnúť v prípadoch, kedy si kontrolovaný zruší verejné obstarávanie. Pokiaľ však existuje možnosť, že zrušenie verejného obstarávania kontrolovaným napadne niektorý z uchádzačov revíznymi postupmi a úrad neskôr rozhodne, že zrušenie prebehlo nezákonným spôsobom, rada považovala za potrebné zaoberať sa skutočnosťami, ktoré navrhovateľ uviedol vo svojom odvolaní, a to aj vzhľadom na závažný charakter zistených nedostatkov.
50. Podľa § 139 ods. 8 zákona o verejnom obstarávaní je úrad povinný v rozhodnutí, v ktorom konštatuje porušenie tohto zákona, uviesť aj stručný návod pre kontrolovaného, ako v druhovo rovnakej veci predísť tomuto porušeniu. Rada v tejto súvislosti kontrolovanému odporúča, aby v budúcnosti pri vyhodnocovaní častí ponúk označených ako „Ostatné“ dôsledne dbal na súlad procesu vyhodnocovania ponúk s § 42 ods. 1 tohto zákona. Taktiež aby svoj postup riadne zachytil v dokumentácii k predmetnému verejnému obstarávaniu a tak umožnil dôslednú spätnú kontrolu svojho postupu. Rada ďalej odporúča kontrolovanému, aby v budúcnosti, ak z dokumentácie k verejnému obstarávaniu vyplynie, že jeden z uchádzačov mal ešte pred vyhlásením verejného obstarávania detailné informácie o jeho požiadavkách na predmet zákazky, obsahovala dokumentácia dôveryhodné vysvetlenie tejto skutočnosti.

### **Kaucia**

51. Podľa § 142 ods. 2 posledná veta zákona o verejnom obstarávaní je kaucia príjmom úradu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o odvolaní, ktorým rada odvolanie zamietne a rozhodnutie potvrdí, inak úrad vráti kauciu do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu o námietkach.

52. Podľa § 138 ods. 20 zákona o verejnom obstarávaní kaucia sa v celej uhradenej sume stáva príjmom štátneho rozpočtu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu, ktorým boli námietky navrhovateľa zamietnuté. Kaucia sa v 35 % z uhradenej sumy stáva príjmom štátneho rozpočtu dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia úradu o zastavení konania o námietkach podľa § 139 ods. 1 písm. d). Úrad vráti navrhovateľovi kauciu alebo jej časť, ktoré sa nestali príjmom štátneho rozpočtu, do 30 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia o námietkach.
53. Vychádzajúc z predmetných ustanovení zákona o verejnom obstarávaní sa kaucia zložená navrhovateľom v konaní o námietkach, ako aj kaucia zložená navrhovateľom v odvolacom konaní, vráti navrhovateľovi do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o námietkach.

### **P o u č e n i e**

Podľa § 143 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní proti rozhodnutiu rady o odvolaní nemožno podať opravný prostriedok. Podľa § 143 ods. 5 zákona o verejnom obstarávaní rozhodnutie rady o odvolaní je preskúmateľné súdom. Žaloba musí byť podaná na Krajskom súde v Bratislave do 30 dní odo dňa doručenia rozhodnutia rady o odvolaní.

Ing. Zita Tábořská  
predsedníčka Rady  
Úradu pre verejné obstarávanie

Rozhodnutie sa doručuje

1. XY – navrhovateľ
2. Kúpele Nový Smokovec, a. s., Nový Smokovec 32, 062 01 Vysoké Tatry – kontrolovaný
3. SQM s. r. o., Partizánska cesta 71, 974 01 Banská Bystrica – kontaktné miesto kontrolovaného